

RUOTSI - SUOMI - NEULESANASTO



	RUOTSI	SUOMI
A		
	Akryl	akryyli
	Alla	kaikki
	Allt	kaikki
	Alltid	aina
	AM, avig maska	nurja silmukka
	ANT, antal	lukumäärä
	ARB, arbetet	neuletyö
	Avig	nurja (neule)
	Avigsida	nurja puoli
	AVM, avmaska, maska av	päätä, päättelee
	AVM, avmaskning	kavenna
	Avsluta	lopeta
	Axel	olkapää
	Axelsöm	olkasauma
B		
	Bakersta maskbågen	silmukan takareuna
	Bakifrån, in i masken	takakautta silmukkaan
	Bakom	takana
	BAKST, bakstycke	takakpl
	Bara	vain, ainoastaan
	Beskrivning	ohje, selitys, kuvaus

	RUOTSI	SUOMI
	Bomull	puuvilla
	Broderi	kirjonta
	Bröstmått	vartalon ympäryys
	Bubbla	nyppy (neuleessa)
	Bystvidd	rinnan ympäryys
	Byt, byt mellan	vaihda
	Bålen	vartalo, miehusta
	Bård	reunus
	Börja	aloita
	Början	alku, aloitus
C		
	CA, cirka	noin
D		
	De stickade maskorna	neulotut silmukat
	Dela	jaa, jakaa
	Delbart med	jaollinen
	Diagram	mallipiirros, kaaviokuva
	Drag den lyfta maska över	vedä neulomatta jätetty silmukka yli
	Drag garnet genom öglan	vedä lanka silmukan läpi
E		
	Efter	jälkeen
	Efterstygn	jälkipisto
	Eller	tai
	Endast	vain, ainoastaan
	Enligt	mukaan, mukaisesti
F		
	FG, färg	väri
	Ficka	tasku
	Flera	monta
	Flytta	siirrä
	Flytta markören	siirrä (silmukka-) merkki

	RUOTSI	SUOMI
	Fläta	palmikko
	Flätsticka	apupuikko
	Form, forma	muoto, muotoile
	FORTS, fortsätt	jatka
	Framkant	etureuna, napituskaitale
	Framsidan (på arbetet)	(neuletyön) etuosa
	FRAMST, framstycke	etukpl
	Från * _ *	toista * _ *
	Främre maskbåge	silmukan etureuna
	Fäll	helma, päärme
	Färg	väri
	Följande	seuraava
	Fördelat på fyra strumpst	neljälle sukkapuikolle jaettuna
	Föregående	edellinen
	Föregående varv	edellinen kerros
	FÖRKL, förklaring	selitys
	Förutom	paitsi, lukuun ottamatta
G		
	G, gram	gramma
	Garn	lanka
	Garnet framför arbetet	lanka työn edessä
	Garnet bakom arbetet	lanka työn takana
	Genom	läpi, lävitse
	Genom bakersta maskbågen	neulo silmukan takareunasta
	Genom främre maskbågen	neulo silmukan etureunasta
	GGR, gånger	kertaa
H		
	Halsduk	kaulahuivi
	Halskant	kaulan reuna
	Halsringning	kaula-aukko
	Handled	ranne
	Hel längd	koko pituus

	RUOTSI	SUOMI
	HJ. ST, hjälpsticka	apupuikko
	Hoppa över	hyppää yli, ohita
	Hoppa över en maska	jätä silmukka neulomatta
	Hålmönster	pitsineule
	Hålvarv	pitsineule, reikäkerros
	Härva	vyyhti, lankavyyhti
	Höft	lantio
	Höger	oikea
	Höger framst	oikea etukpl
	Höger sticka	oikean käden puikko
I		
	Ihop	yhteenotetut (silmukat)
	INKL, inklusive	mukaan lukien
	Insidan	sisäpuoli
	Intagning	kavennus
	Inåt	sisään
J		
	Jämnt	tasaisesti
K		
	Kant	reuna
	KANTM, kantmaska	reunasilmukka
	Kjol	hame
	Klipp tråden	katkaise lanka
	Klänning	leninki, mekko
	Knapp	nappi
	Knappar	napit
	Knapphål	napinläpi
	Knapphålskant	napinläpireuna
	Knappnål	nuppineula
	Kofta	jakku, takki
	Korsa	laittaa ristiin
	Korsstygn	ristipisto

	RUOTSI	SUOMI
	Kort	lyhyt
	Krage	kaulus
	Kvar	jätä odottamaan
L		
	Linne	pellava
	Linning	(nauha)kuja
	Liten	pieni
	Luva	pipo, myssy
	Lyft	nosta
	Lyft () maska	nosta () silmukka
	Lägg	laita
	Lägg upp	luo (silmukka)
	Lägga upp	luoda (silmukoita)
	Lämna kvar	jätä odottamaan
	Lämna resterande maskor	jätä jäljellä olevat silmukat
	Lång	pitkä
	Längd	pituus
	Längs med	pituussuuntaisesti
M		
	M, maska	silmukka
	Manschett	resori
	Maskbåge	silmukan lenkki
	Maskhållare	silmukanpidike
	Markör	silmukkamerkki
	Markör märktråd	merkkilanka
	Maska av	päätä, päättele
	Masktäthet	neuletiheys
	Mellarum	väli
	Minksa	kavenna, kaventaa
	Mitten	keskusta
	Mittmaskan	keskisilmukka
	Mittstycke	keskikappale

	RUOTSI	SUOMI
	Montering	viimeistely
	Moss-stickning	helmineule
	Motsatt sida	vastakkaiseen suuntaan, toiseen suuntaan
	Mudd	resori
	Mått	mitta
	Måttband	mittanauha
	Märktråd	merkkilanka
	Mäta	mitata
	Mönster	kaava, kuvio, malli, ohje
	Mönsterrapport	mallikerta
	Mössa	pipo, myssy
N		
	Nederkant	alareuna
	NR, nummer	numero
	Nysta	kerä, lankakerä
	Nål	neula
	Nästa	seuraava
O		
	Obs	huom., huomio
	Ojämnas antal maskor	pariton silmukkamäärä
	Ojämnas antal varv	pariton kerrosmäärä
	Ok	kaarroke
	Omlott	päällekkäin
	OMSL, omslag	langankierto
	Omvänt	vastakkainen, toisin päin
P		
	Passande	sopiva
	Passlig	riittävä, sopiva
	Patent	patenttineule
	Placera	asettaa, laittaa
	Plocka upp	poimi

	RUOTSI	SUOMI
	Provlapp	mallitilkku
	Pund	pauna
	På längen	pituudessa
	På samma sätt	samalla tavalla, samanlaisesti
R		
	Rapport	mallikerta
	Repetera	toista
	Resår	joustin (-neule)
	Resårband	kuminauha
	Resårstickning	joustinneule
	RM, rätmaska	oikea silmukka
	Rullekrave	rullakaulus
	RUNDST, rundsticka	pyöröpuikko
	RUNDST, rundstickning	pyöröneule
	Runt	ympäri, suljettuna neuleena
	Runt ok	pyöreä kaarroke
	Ränder	raidat
	Rätsida	oikea puoli
	Rätstickning	ainaoikeinneule
	Räta varv	oikea silmukka
S		
	Samma	sama
	Sammanlagt	yhteensä
	Samtidigt	samanaikaisesti
	Schal	huivi, kaulahuivi
	Sedan	sitten
	Silke	silkki
	Sista	lopuksi, viimeinen
	Sjal	huivi, kaulahuivi
	SLÄTST, slätstickning	sileä neule
	Slätst med avigan ut	sileä nurja neule
	Snedda	viistoittaa

	RUOTSI	SUOMI
	Som	kuten
	Spets	pitsi
	Spegelvânt	peilikuvana
	Sprund	halkio
	ST, sticka	puikko
	Sticka	neulo
	Sticka i bakre maskbågen	neulo silmukka takakautta
	Sticka runt	neulo suljettua neuletta
	Sticka tillbaka	neulo takaisin päin
	Sticka upp maskor	poimi silmukoita
	Stickfasthet	neuletiheys
	Stickning	neule, neuletyö, neuloa, neulominen
	ST., stycke	kappale
	STL, storlek	koko
	Strumpsticka	sukkapuikko
	STRUMPST, strumpstickor	sukkapuikot
	Sträcka	venytä
	Stygn	pisto
	Sy ihop	ompele yhteen
	Så här	näin, tällä tavalla
	Sätt	laita, aseta
	Sätt i en markör	asetta silmukkamerkki
	Sätt ihop	yhdistä
	Sätt samman	yhdistä
	Söm	sauma
T		
	Tappa en maska	pudota silmukka
	TILLS, tillsammans	yhteen
	Totalt	yhteensä
	Tråd	lanka
	Tröja	neulepaita, -pusero

	RUOTSI	SUOMI
	Tum	tuuma
	Töja sig	joustavuus, venytys
U		
	Ull	villa
	Ungefär	noin
	Upprepa	toista
	Upprepa dessa () varv	toista nämä () kerrosta
V		
	V, varv	kerros
	Varannan	joka toinen
	Var för sig	erikseen
	Varje	jokainen
	VART 2e, 3e, (vart andra, tredje)	joka toinen, kolmas
	Varvantal	kerrosmäärä, kerrosta
	Varvhöjd	kerroskorkeus
	Veck	taite
	Vidare	sitten
	Vik	taita
	Viktmått	paino
	Vriden maska	kierretty silmukka
	Vänd	käännä
	Vänd arbetet	käännä (neule-)työ
	Vänster	vasen
	Väst	liivi
	Växelvis	vuorotellen
Å		
	Åt sidan	sivuun (neuletyössä)
	Återstående	jäljelle jääneet (silmukat)
Ä		
	Ärm	hiha
	Ärmhål	kädentie
	Ärmkulle	hihanpyöriö

	RUOTSI	SUOMI
	Även	myös
Ö		
	Öka	lisää
	Ökning	lisäys
	Öppning	aukko
	Över	yli, yläpuolella
	Övervidd	vartalon ympärys